

представлення чотирьох основних видів комунікативної діяльності – говоріння, слухання, читання, письма, що має безумовні переваги. Структура заняття-екскурсії, ефективна у плані засвоєння краєзнавчої інформації, має фабульну основу, що забезпечує цілісність і зв'язність усіх його дидактичних компонентів, а також активізує в іноземців чинник емпатії, посилює мотивацію до вивчення матеріалу та полегшує його сприйняття. Комплекс вправ і завдань спрямований на запам'ятовування нових слів, що є фокусом краєзнавчого контексту, створення довкола них асоціативно-емоційного образу, набуття інокомунікантами навичок вживання цих слів у мовленні тощо. Презентація краєзнавчої інформації у формі заняття-екскурсії дозволяє не тільки подавати новий матеріал у цікавій нестандартній формі і практично закріпити його за допомогою різних вправ, а й залучити всіх студентів до активної роботи на уроці, що підвищує ефективність навчання.

#### **Література:**

1. Безкоровайная Л.С., Штыленко В.Е., Штыленко Е.Л. Глобус: Практический курс для начинающих изучать русский язык/ Безкоровайная Л.С., Штыленко В.Е., Штыленко Е.Л. – 4-е изд., перераб. и доп. – Харьков, 2008. Часть 1.– 184 с.
2. Лісовий М. Лінгвокраїнознавчий аспект у викладанні української мови як іноземної [Текст]/ М. І. Лісовий, Л. Т. Тищенко// Актуальні проблеми навчання іноземних студентів на сучасному етапі: матеріали міжнародного науково-практичного семінару (Суми, 28-29 лютого 2012 р.). – Суми : СумДУ, 2012. – С.131-135.
3. Тишковець М. Топоніми в лінгвокраїнознавчому аспекті вивчення української мови як іноземної/ М. Тишковець// Теорія і практика викладання української мови як іноземної: зб. наук. праць. – Львів, 2009. – Вип. 4. – С. 86–89.

*Мельникова Т.Н.  
Белорусский государственный  
медицинский университет  
г. Минск, Беларусь  
e-mail: melnikovatn@rambler.ru*

#### **Принципы симуляционного обучения в преподавании русского языка иностранным студентам-медикам**

В XXI веке виртуальные технологии максимально вошли в жизнь человека. В дидактике в конце прошлого века было заявлено моделирование

как одна из необходимых технологий образовательного процесса. Аналогом данной технологии выступает симуляционное (далее – СО) или имитационное обучение в медицинской сфере образования, когда с максимальной степенью достоверности моделируются процессы, ситуации профессиональной деятельности медицинских работников.

Система использования симуляционного (имитационного) обучения была создана за рубежом. Описание симуляции разработали Мак Гаги и Дэвид Габа (Стэнфордский университет), считая ее не технологией, а «техникой, позволяющей заместить или обогатить практический опыт обучаемого с помощью искусственно созданной ситуации, отражающей и воспроизводящей проблемы, имеющие место в реальном мире, в полностью интерактивной манере» [6; 7]. Врачи Шотландского клинического симуляционного центра Николя Маран и Ронни Главин классифицируют симуляцию как «образовательную методику, предусматривающую интерактивный вид деятельности, погружение в среду» [8]. Председатель Правления Российского общества симуляционного обучения в медицине РОСОМЕД, член Координационного совета МЗ РФ по непрерывному медицинскому образованию, профессор Свистунов А.А. [5] определил цели, принципы, место СО в системе медицинского образования. Существуют Российская (РОСОМЕД) и Европейская организации СО в медицинском образовании (Европейское общество симуляционного обучения в медицине – Sesam, Международное общество симуляции в здравоохранении – Миннеаполис, США). В Республике Беларусь СО проводится на базе БелМАПО, Лаборатории практического обучения Белорусского государственного медицинского университета и др.

В процессе преподавания русского языка иностранным студентам-медикам предлагается использовать элементы уникальной методики СО, когда путем многократного повторения в созданных преподавателем русского языка различных речевых ситуациях отрабатывается до автоматизма требующий точности, быстроты, стандартизованности исполнения тот или иной профессиональный навык.

При изучении русского языка иностранным студентом процент выживаемости знаний и навыков после сессии минимален. Кстати, то же наблюдается и с сохранением определенных медицинских навыков у студентов. Ситуация обусловлена тем, что сразу после сдачи экзаменов студент возвращается в родную языковую среду: общается только со своими земляками и на родном языке либо уезжает на родину, где нет в принципе возможности использовать русский язык. Таким образом, для прочного усвоения навыков нужно более частое обновление навыков и более длительный период работы с применением симуляции.

Цель исследования: определить необходимые для процесса обучения русскому языку как иностранному будущих медиков принципы симуляционного обучения.

Инструментарий СО успешно используется преподавателем русского языка БГМУ: кейс (описание реальных ситуаций, основанный на обучении путем решения конкретных задач-ситуаций, кейсов); метод использования т.н. стандартизированного пациента, роль которого может исполнить актерски сам преподаватель или подготовленный студент данной группы, фонд учебно-методического и программного обеспечения.

Если в ряду спецдисциплин во многих медицинских вузах отдельным компонентом учебного плана выступает симуляционный учебный курс, имитирующий профессиональную деятельность, с использованием технических средств, при наличии контроля и времени для формирования устойчивого навыка выполнения медицинских манипуляций, то каждое занятие по русскому языку, начиная с 4-го семестра, предоставляет возможность осуществления практической подготовки специалиста к профессиональной деятельности в условиях, приближенных к реальным. При этом предлагается целый арсенал приемов симуляции: вербальные (ролевые игры), стандартизированные пациенты-актеры, пациенты на экране (компьютерные технологии – ЭУМК, дистанционное обучение). На занятиях по русскому языку используются в

основном визуальные симуляционные технологии посредством применения классических учебников и учебных пособий, УМК, ЭУМК).

Начиная от условно-речевых упражнений и до конвертируемых в имитационный процесс сценариев соответствующих ситуаций, размещенных в УММ по русскому языку (например, учебно-методическое пособие «Русский язык для студентов, обучающихся по специальности «Фармация» [4]), русистом в обязательном порядке учитываются перечень соответствующих профессиональных компетенций, формируемых у будущего специалиста, технические возможности реализации учебного процесса, продолжительность обучения, количество обучающихся в группе.

В связи с вышесказанным думается, что при организации обучения русскому языку иностранного гражданина, получающего высшее медицинское образование, целесообразно использовать принципы СО организационного характера:

1) создание обстановки максимальной реалистичности, системно формируя «нетехнические» навыки для той или иной речевой ситуации,

2) ходатайство о создании законодательной базы, где содержалась бы норма о допуске к работе иностранного студента с пациентами во время прохождения практики в клинике, аптеке, на фармацевтическом заводе. Ведь условием допуска врача в профессию является успешное прохождение процедуры первичной, специализированной аккредитации по завершении обучения в вузе. Считаем, что подобного рода допуски к работе с пациентами после проведенных аттестаций должны быть у каждого студента, особенно иностранного. Практика показывает, что не все иностранные студенты могут работать с пациентами в силу того, что у них не сформирован в достаточной степени уровень коммуникативной насыщенности и профессиональной достаточности (УКНПД) [3]. Как правило, это студенты из англоязычных групп, у которых отсутствует мотивация для изучения русского языка;

3) корректная интеграция СО в содержание действующих учебных программ, например, для будущих стоматологов, провизоров, врачей общей практики;

4) обязательная постоянная координация русиста с предметниками; последовательность, преемственность обучения;

5) интенсивность учебного процесса. В советское время иностранный гражданин учил русский язык в медицинском вузе 4-5 лет. Современные учебные планы содержат сокращенный вариант учебных часов по русскому языку: иностранные студенты-медики заканчивают изучение дисциплины на 3-м курсе. В связи с чем элементы СО будут способствовать качественному прохождению учебной программы по русскому языку в сжатые сроки с применением коммуникативной методики преподавания РКИ;

6) модульное построение учебной программы по русскому языку, включающей социокультурный и профессиональный компоненты.

7) максимальная индивидуализация обучения с использованием разных методов, приемов, с учетом индивидуальных характерологических параметров каждого иностранного студента (происхождение, возраст, характер, культура, навыки и умения). Правда, суровая реальность демонстрирует группы иностранных студентов с наполняемостью в 12-15 человек;

8) предоставление обучающимся оперативной обратной связи по результатам обучения посредством правильной организации дебрифинга-рефлексии-анализа. Обсуждение выполненного задания обеспечивает обратную связь для оценки качества выполнения симуляционных задач и закрепления полученных навыков и знаний. При организации дебрифинга должна быть создана атмосфера доверительной среды;

9) сопровождение в отработке профессиональных ситуаций через разработку «клинических сценариев».

Таким образом, использование элементов симуляционного обучения в процессе обучения русскому языку иностранных студентов-медиков повышает качество подготовки молодых специалистов, позволяет экономить средства,

затраченные на обучение специалистов, за счет сокращения времени на подготовку, увеличивает результативность обучения, влияет на «выживаемость знаний» студентов, является практикоориентированным [2], обеспечивает максимальное погружение в реальность.

Через СО происходит реализация деятельностного подхода в обучении русскому языку как иностранному будущих медиков при условии соблюдения системности, инвариантности, наличия обратной связи по результатам выполнения деятельности.

### Литература:

1. Коммуникативная компетентность врача. Симуляционное обучение. Методика «Стандартизированный пациент» / М.П.Гринберг, А.Н.Архипов, Т.А.Кузнецова. – М.: «Литерра». 2015. -176с.
2. Медицинское образование XXI века: практикоориентированность и повышение качества подготовки специалистов [Электронный ресурс] : сборник материалов Республиканской научно-практической конференции с международным участием (Витебск, 1 нояб. 2018г.) / под ред. А.Т.Щастного. – Витебск : ВГМУ, 2018. – 472с.
3. Русский язык как иностранный : тип. учеб. программа для иностр. слушателей подгот. фак.и отд-ний высш.учеб.заведений / С.И.Лебединский [и др.] ; под ред. С.И.Лебединского. – Минск : БГУ, 2006. – 416с.
4. Русский язык для студентов, обучающихся по специальности «Фармация» : учебно-методическое пособие / Т.Н.Мельникова [и др.]. – Минск : БГМУ, 2018. – 176с.
5. Симуляционное обучение в медицине / Сост. Горшков М.Д., под ред. Свистунова А.А. – М.: Изд-во Первого МГМУ им. И.М.Сеченова. 2013. – 287с.
6. <https://multiurok.ru/files/stat-ia-simuliatsionnoie-obucheniie-v-sistiemie-1.html>
7. <http://rosomed.ru/system/documents/files/000/000/057/original/2016-specialist-MSO.pdf?1477461040>
8. [http://rosomed.ru/kniga/metodi\\_i\\_principi\\_simulationnogo\\_obucheniya.pdf](http://rosomed.ru/kniga/metodi_i_principi_simulationnogo_obucheniya.pdf)